

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre des Transports, le 6 août 1998, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 21 mai 1991 fixant les conditions auxquelles les porteurs de brevets de pilote militaire doivent satisfaire pour l'obtention des licences et qualifications civiles de pilote d'avions", a donné le 9 novembre 1998 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 6 augustus 1998 door de Minister van Vervoer verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 mei 1991 houdende vaststelling van de voorwaarden waaraan houders van militaire brevetten van piloot dienen te voldoen voor het bekomen van burgerlijke vergunningen en bevoegdverklaringen van bestuurder van vliegtuigen", heeft op 9 november 1998 het volgende advies gegeven :

OBSERVATION PREALABLE

Un projet d'arrêté ministériel porte le même intitulé que l'arrêté qui fait l'objet de la présente demande. Ce projet a donné lieu à la demande d'avis qui porte le numéro L. 28.025/4, reçue par la section de législation du Conseil d'Etat le 10 juillet 1998.

Le projet précité a également pour objet de modifier l'article 6, § 2, de l'arrêté ministériel du 21 mai 1991 fixant les conditions auxquelles les porteurs de brevets de pilote militaire doivent satisfaire pour l'obtention des licences et qualifications civiles de pilote d'avions. La modification a cependant une portée différente.

Dans le souci d'éviter de multiplier le nombre des modifications apportées à l'arrêté ministériel du 21 mai 1991 précité, il conviendrait de fondre en un seul texte l'arrêté en projet précité et l'arrêté en projet qui fait l'objet du présent avis.

OBSERVATION PARTICULIEREArticle unique

Dans la phrase en projet, il conviendrait d'écrire "prévu à l'annexe IV, A, I, à l'arrêté ministériel du 23 juin 1969 précité", au lieu de "prévu au point I de l'annexe IV à l'arrêté ministériel du 23 juin 1969".

VOORAFGAANDE OPMERKING

Een ontwerp van ministerieel besluit draagt hetzelfde opschrift als het besluit waarop deze adviesaanvraag betrekking heeft. Dat ontwerp heeft aanleiding gegeven tot de adviesaanvraag met nummer L. 28.025/4, die op 10 juli 1998 bij de afdeling wetgeving van de Raad van State is binnengekomen.

Het voornoemde ontwerp strekt er eveneens toe artikel 6, § 2, van het ministerieel besluit van 21 mei 1991 houdende vaststelling van de voorwaarden waaraan houders van militaire brevetten van piloot dienen te voldoen voor het bekomen van burgerlijke vergunningen en bevoegdverklaringen van bestuurder van vliegtuigen te wijzigen. De wijziging heeft evenwel een andere strekking.

Om te voorkomen dat het aantal wijzigingen aan het voornoemde ministerieel besluit van 21 mei 1991 verder toeneemt, zouden het voornoemde ontworpen besluit en het ontworpen besluit waarover dit advies wordt verleend tot een enkele tekst moeten worden verwerkt.

BIJZONDERE OPMERKINGEnig artikel

In de ontworpen zin zou moeten worden geschreven "het examen over algemene kennis voorgeschreven in bijlage IV, A, I, bij het voornoemde ministerieel besluit van 23 juni 1969", in plaats van "het examen over de algemene kennis voorzien onder punt I van bijlage IV tot het ministerieel besluit van 23 juni 1969".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

R. ANDERSEN,

président de chambre,
kamervoorzitter,

C. WETTINCK,
P. LIENARDY,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

P. GOTHOT,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

J. van COMPERNOLLE,

Madame
Mevrouw

M. PROOST,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par
M. L. DETROUX, auditeur adjoint.
La note du Bureau de coordination
a été rédigée et exposée par
M. C. AMELYNCK, référendaire
adjoint.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. L. DETROUX, adjunct-
auditeur. De nota van het
Coördinatiebureau werd opgesteld
en toegelicht door de
H. C. AMELYNCK, adjunct-
referendaris.

La concordance entre la version
française et la version néerlandaise
a été vérifiée sous le contrôle
de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. R. ANDERSEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST

R. ANDERSEN